

《毛泽东选集》第五卷 哈文版翻译资料

民族出版社

36

A841.1

36
A841.1
1

《毛泽东选集》第五卷
哈文版翻译资料

《MAW ZEDONG TANGDAMALE XEOLAR-
MALARE》5-TOMENAN ALENOLAN
AWDARMA MATÊRIYALDARE

民族出版社

**《毛泽东选集》第五卷
哈文版翻译资料**

《毛泽东选集》第五卷哈文版翻译小组编

**民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷**

开本：787×1092毫米1/32 印张：7 3/4

1978年11月第1版

1978年11月北京第1次印刷

印数：1—1,400册 定价：0.55元

书号：M 17049(5)1

(内部发行)

**《MAW ZEDONG TANGDAMALE XEOIAR-
MALARE》5-TOMENAN ALENOIAN
AWDARMA MATËRIYALDARE**

**《Maw Zedong tangdamale xeoqar-
malare》5-tomneng Kazaxxa
awdarew xiawzuwe kurasterde**

**Ulttar baspase basterde
Xinhua shudiannan taratelade
Ulttar baspa zawatenda baselde**

**1978-jele 11-ay, birinxi baspase
1978-jele 11-ay, Beyjing, 1-baselewe
Baqase: 0.55yüan**

(Ixki jakta taratelade)

毛主席语录

讲到长征，请问有什么意义呢？我们说，长征是历史纪录上的第一次，长征是宣言书，长征是宣传队，长征是播种机。

从盘古开天地，三皇五帝到于今，历史上曾经有过我们这样的长征么？十二个月光阴中间，天上每日几十架飞机侦察，地上几十万大军围追堵截，路上遇着了说不尽的艰难险阻，我们却开动了每人的两只脚，长驱二万余里，纵横十一个省。请问历史上曾有过我们这样的长征么？没有，从来没有的。长征又是宣言书。它向全世界宣告，红军是英雄好汉，帝国主义者和他们的走狗蒋介石等辈则是完全无用的。长征宣告了帝国主义和蒋介石围追堵截的破产。长征又是宣传队，它向十一个省内大约两万万人民宣布，只有红军的道路，才是解放他们的道路。不因此一举，那么广大的民众怎会如此迅速地知道世界上还有红军这样一篇大道理呢？长征又是播种机。它散布了许多种子在十一个省内，发芽、长叶、开花、结果，将来是会有收获的。总而言之，长征是以我们胜利、敌人失败的结果而告结束。谁使长征胜利的呢？是共产党。没有共产党，这样的长征是不可能设想的。中国共产党，它的领导机关，它的干部，它的党员，是不怕任何艰难困苦的。谁怀疑我们领导革命战争的能力，谁就会陷进机会主义的泥坑里去。长征一完结，新局面就开始。

引言

从一九三四年十月，到一九三六年十月的整整两年中，中国工农红军举行了震惊世界的二万五千里长征。

在红军长征经过的十一个省中，四川（包括原西康省）是极其重要的一段。就时间而言，是最长的。从一九三五年一月下旬红一方面军第一次渡过赤水河进入川南，到一九三六年八月下旬红二、四方面军北出甘南，总计一年零八个月。就地域而言，也是很广的。一、二、四方面军的长征，从四川的最南部到最北部和西部，近七十个县市，川陕根据地和湘鄂川黔根据地的区域还未计算在内。就发生的大事件而言也不少。四渡赤水，巧渡金沙江，过彝区，强渡大渡河，飞夺泸定桥，翻雪山、过草地，一、四方面军会师，二、四方面军会师，都部分的或全部的发生在四川境内。长征途中，党中央在会理召开的政治局扩大会议，批判了林彪的反党行径，既后又在两河口、毛儿盖、巴西召开了三次政治局扩大会议，和张国焘的右倾逃跑主义路线作了坚决的斗争。

特别重要的是，红军长征在四川的这一段波澜壮阔的斗争，是在遵义会议确立了伟大领袖和导师毛主席在全党全军的领导地位之后进行的。这里我们先简要地作番历史的回顾。

毛主席指出，大革命失败后中国共产党人“得了惨痛的

教训，于是有了南昌起义、秋收起义和广州起义，进入了创造红军的新时期。”毛主席把马克思列宁主义的普遍真理同中国革命的具体实践相结合，指出我国武装夺取政权只能走建立农村根据地，以农村包围城市，最后夺取城市的道路，而不能走别的道路。

在毛主席革命路线指引下，井冈山星星之火很快发展成燎原之势。从一九二七年到一九三四年全国先后建立起中央、湘赣、湘鄂赣、闽浙赣、鄂豫皖、川陕、湘鄂西、湘鄂川黔、海陆丰、左右江、海南岛、陕甘等十余块主要根据地，遍布全国十四个省，最盛时期人口约达一千万。随着一、二、三、四次反“围剿”战争的胜利，全部红军发展到三十万人，中央红军约十万人。

但是，王明在党的六届四中全会上篡夺了党中央的领导权。他们在政治上、组织上、军事上推行了一条以教条主义为特征的，比历次“左”倾路线更“左”的机会主义路线。尤其在他们把持的临时党中央迁往中央苏区后，完全排挤了毛主席对党和红军的领导，断送了革命的大好形势，使一九三三年十月开始的第五次反“围剿”战争遭到失败，红军被迫进行史无前例的战略大转移。一九三四年十月，红一方面军（即中央红军）除留下一部分部队由陈毅、邓子恢、张鼎丞等同志领导坚持游击战争，掩护主力突围外，其余红军连同后方机关共八万余人，离开中央革命根据地开始长征。

长征初期，由于王明“左”倾机会主义者在军事行动上的逃跑主义错误，尽管广大红军指战员浴血奋战，突破敌人四道封锁线，渡过了湘江，但是人员却折损过半，几乎濒于绝境。

两条路线，两种结果，从正反两个方面教育了全党。按照毛主席的革命路线，没有军队建立了军队，没有革命根据地开辟了革命根据地，形势越来越好。按照王明的“左”倾路线，则使革命遭受严重挫折。

一九三五年一月，红一方面军强渡乌江，打下了遵义城。一月六日至八日，党中央在遵义召开了扩大的政治局会议。会议肯定了毛主席的正确路线，批判了王明的错误路线，特别是军事路线；改选了中央书记处和中央军委，结束了王明“左”倾宗派集团在党中央的统治，确立了毛主席在全党全军的领导地位。在这次会议上，敬爱的周恩来同志、朱德同志以及其他老一辈无产阶级革命家坚定地站在毛主席一边，衷心拥护毛主席的领导，和王明“左”倾宗派集团作了坚决的斗争。会议通过了《关于反对敌人五次“围剿”的总结的决议》；明确地规定了长征的基本任务是北上抗日。这样就一扫长征初期军事行动上的逃跑主义，把战略退却和战略进攻有机地结合起来，赋予正在进行的长征以伟大的目标。

遵义会议是中国革命的伟大转折，把党的路线转移到马克思列宁主义的正确轨道，在最危急的关头挽救了党和红军，挽救了革命。毛主席说：“遵义会议纠正了在第五次反‘围剿’斗争中所犯的‘左’倾机会主义性质的严重的原则错误，团结了党和红军，使得党中央和红军主力胜利地完成了长征，转到了抗日的前进阵地，执行了抗日民族统一战线的新政策。”从此，中国共产党和中国人民有了自己伟大的、完全信赖的领袖和导师，在毛主席的英明领导下，沿着毛主席指引的航向，从胜利走向新的更大的胜利。

目 录

引言

第一章 四渡赤水…………… (1)

第一节 毛主席亲自指挥的四渡赤水之战 …………… (1)

第二节 红军在川南的重要活动…………… (11)

第三节 战斗在川滇黔边的川南游击队 …………… (15)

第四节 红军在川南留下的部分革命文物…………… (23)

附： 红一方面军一、二渡赤水途经川南路线图

附： 红一方面军三、四渡赤水途经川南路线图

第二章 巧渡金沙江…………… (30)

第一节 红一方面军抢占皎平渡 渡过金沙 江…………… (30)

第二节 红军从皎平渡到泸沽的重要革命活 动…………… (36)

第三节 红军从皎平渡到泸沽的部份革命遗 址和文物…………… (43)

第三章 胜利通过彝族区…………… (46)

第一节 毛主席英明果断的决策和冕宁革命斗争 的高涨…………… (46)

第二节 彝海结盟 红军顺利通过彝族聚居区… (51)

第三节 红军在彝区播下的革命种子 沽鸡支队

的斗争·····	(57)
第四节 红军从泸沽到安顺场部分革命遗址和 文物·····	(60)
第四章 越过天险大渡河·····	(63)
第一节 强渡大渡河·····	(63)
第二节 飞夺泸定桥·····	(68)
第三节 进抵夹金山·····	(74)
第四节 红一方面军从安顺场到夹金山南麓的部 分文物·····	(78)
附：红一方面军从金沙江到夹金山长征路线图	
第五章 红四方面军在川陕革命根据地的斗争·····	(80)
第一节 川陕革命根据地的建立·····	(80)
第二节 粉碎敌人六路围攻和广昭、陕南战役···	(87)
第三节 川陕根据地的发展简况和张国焘的错误	(93)
第四节 川陕革命根据地的部分文物·····	(98)
附： 川陕革命根据地区域略图	
第六章 红四方面军离开川陕根据地开始长征·····	(101)
第一节 强渡嘉陵江西进·····	(101)
第二节 红四方面军从剑阁经梓潼、绵阳到江 油·····	(105)
第三节 红四方面军向松、茂西进·····	(109)
第四节 红军在今绵阳地区留下的部分文物·····	(111)
附： 红四方面军长征初期路线示意图	
第七章 红一、四方面军懋功会师 党中央在两河 口召开政治局会议·····	(114)
第一节 红四方面军从茂县经汶川、理县到达 功·····	(114)

第二节	毛主席率领中央红军到达懋功 红一、 四方面军胜利会师……………	(117)
第三节	党中央在两河口召开政治局会议 集中 主力向北进攻的战略方针的确定……………	(122)
第八章	批判张国焘右倾机会主义 毛主席率领中央 红军到陕北……………	(128)
第一节	党中央在毛儿盖召开政治局会议 决定 红军分左、右两路北上……………	(128)
第二节	毛主席指挥红军过草地 巴西会议反对 张国焘企图危害党中央的罪行……………	(132)
第三节	毛主席率领中央红军到陕北……………	(140)
第四节	红军长征经过阿坝藏族自治州境内留下 的部分革命文物……………	(142)
第九章	红四方面军南下和张国焘的反党罪恶活动…	(145)
第一节	巴西会议后张国焘的反党罪恶活动……………	(145)
第二节	川康边苏维埃政权和博巴政府的建立…	(152)
附:	红四方面军南下路线示意图	
第十章	红二、六军团在西秀黔彭的革命活动……………	(159)
第一节	西秀黔彭革命根据地的开辟……………	(159)
第二节	红二、六军团在西秀黔彭一带留下的部 分文物……………	(169)
附:	红二、六军团在西、秀、黔、彭活动示意图	
第十一章	红二方面军长征入川 二、四方面军共同 北上……………	(172)
第一节	红二、六军团开始长征 二、四方面军 甘孜会师……………	(172)

第二节	红二、四方面军在川康边藏族地区留下的部分文物·····	(183)
第三节	二、四方面军共同北上 三大主力会师陕北·····	(185)
附:	红二、四方面军共同北上路线示意图	

第一章 四渡赤水

第一节 毛主席亲自指挥的四渡赤水之战

遵义会议后，毛主席亲自领导中央军委工作，指挥中央红军在云贵川广大地域，展开了高速度的运动战，穿插迂回于数十万敌军包围之中，四次渡过赤水河，迷惑、调动、打击敌人，迅速争得了战争的主动权，最后，甩开敌人，巧渡金沙江，取得了长征战略转移中具有决定意义的胜利，四渡赤水是毛主席军事思想和军事路线的伟大胜利。

（一）一渡赤水

1935年1月初，红一方面军进入黔北后，蒋介石纠集各路军阀，拼凑了一百五十多个团，四十余万人，从四面八方向我合围。伪中央军薛岳部的周浑元、吴奇伟两个纵队八个师从江西、湖南追来，进至修文、黔西地区；湘敌四个师追进乌江东岸沿河、思南一线，阻我东进与二、六军团会合；川敌十二个旅在川黔边境四处游弋，防我入川；桂军三个师抵都匀；滇军三个旅向黔西北毕节推进；黔军四个师向遵义急进，妄图围歼红军于乌江西北的狭窄地域。为摆脱这种被动、危险的局面，毛主席指挥红军由遵义地区向川南前进，准备在泸州、宜宾间或宜宾上游北渡长江，与四方面军会合，开创川西或川西北根据地，领导和推动全国抗日救亡运动。

一月十九日，红军离开遵义地区，分三路经桐梓、松坎、温水、良村、东皇殿（习水）、吼滩、李梓关、河坝场等地，向赤水河前进。

一月二十日，毛主席和中央军委制定了《关于渡江的作战计划》。分析了敌情，制定了红军作战方针和具体任务。

一月二十二日，中央政治局及中央革命军事委员会，为红军主力入川电示红四方面军，要求红四方面军“与野战军乘蒋敌尚未完全入川实施‘围剿’以前，密切协同作战”，

“以群众武装与独立师团向东线积极活动，牵制刘敌，而集中红军主力向西线进攻”。同时又电示二、六军团向东出击，钳制敌军，策应一、四方面军作战。

二十七日，三、五军团在土城青杠坡回击尾追之敌川军郭勋祺师。二十八日，仅击溃郭敌一部，而其援军又至，与我形成对峙。二十九日，我军在川黔交界的土城、猿猴（元厚），第一次渡过赤水河。

赤水河蜿蜒七百里，穿行于川、滇、黔三省边界的重山峻岭之间，水流湍急，滩多浪大，是一道天然屏障。红军一渡赤水后，分左右两路同时进入川南古蔺县境。左路军（中央纵队和三、五、九军团）沿赤水河而上，在太平渡、麻柳滩、孙家坝等处渡过古蔺河，经太平、石夹口（石屏）、大村、铁厂、丫×（观文）、马蹄滩、镇龙山、白沙等地，由摩尼、营山、站底进入叙永县境。与此同时，右路军（一军团）经古蔺店子坝（红旗）、龙爪、桃子坝（黄金）、香楠、桂花、大寨等地向叙永县境三岔河前进。

三岔河战斗

红军一渡赤水河后，刘湘急调川军教导师范子英旅到永

宁（叙永县城）防堵。敌人为了加强“防务”，由该旅参谋长先知渊兼任叙永县长，先上任后，调集全县九镇四十七乡民团一千余人，以反动军官罗云程为“前敌指挥”，以毛润清（毛根）为大队长，开往永宁城郊三岔河一带防堵。

二月一日，一军团二师先头部队进抵三岔河鱼塘坳，与敌人哨兵遭遇，经我还击，当场击毙民团数人，其余团丁惊慌逃命。罗云程逃到小庙后，又威逼团丁往回打，刚回走不远即遇我追击部队，我军迅速占领了高地，用步枪、机枪一齐向敌射击，一千余人的民团，死的死，伤的伤，逃的逃，只剩下十多个团丁随罗云程逃回永宁城。我军一部乘胜由三岔河冷水沟、掉泪沟、青杠坳经宝华直抵永宁城东；一部在三岔河场宿营。

我军歼灭罗云程民团后，川军又急调二十一军一师刘兆黎旅从合江、水尾、广木连夜赶来截击我军，在火烧岩与正向永宁前进的红一军团一师遭遇。火烧岩全长约十华里，包括大小火烧岩，位于三岔河场东北五华里。川军到后，凭借火烧岩上的石寨封锁我从古蔺桂花场通往永宁的要道。

二月二日，我军一部向火烧岩上的敌人发起了攻击，敌人踞守石寨，居高临下，用机枪向我射击。红军冒着枪林弹雨往上冲杀，因敌火力过猛，我虽多次强攻均未得手。对峙了两个多小时后，我军改变战法，派出一支部队绕道侧攻，另一支部队继续正面佯攻，并调来炮兵猛轰石寨，在正面佯攻部队的掩护下，我军一部冲过敌人机枪封锁线，从侧面翻上火烧岩，占领了制高点，消灭了踞守石寨之敌。接着，我军发起了总攻，川军腹背受敌，伤亡一百多名，其余向水尾方向逃跑。

三岔河战斗，我军先后歼灭民团一千多人，击溃川军一个旅，取得了重大胜利。红一师由合六营（文化）经沙泡树向黄泥咀、大坝方向前进。

攻打永宁

为了进一步消灭阻我前进之敌，军委于二月二日，指示一军团二师袭击永宁。要求在袭击成功后，派出一个团到通往古蔺的路上约十五里处游击，侦察古蔺敌情，并掩护右纵队在永宁下游渡河至老军营（老君驿）附近。

永宁，是川南通往云、贵的要道，又是川盐运往云、贵的四大口岸之一。红军一渡赤水向川南挺进后，引起了敌人惊恐，原在此防守的黔军侯子担部闻风逃跑，刘湘急调川军“教导师”范子英旅到此堵截红军，伪县府也调集民团，编为五个“义勇大队”，协助范旅担任城防。他们借“亮城”为名，强迫东城附近千余家居民撤掉住房，抢走城内居民的门板、棺材、木料，强拉民夫，构筑工事，赶修碉堡，害得很多群众无家可归。他们还借防堵红军为名，成立“军粮管理处”，强征农民粮食，并趁机勒索城内大小商号大洋数万元，群众怨声载道。

二月二日上午十时左右，红二师分两路进逼永宁城，一路抢先占领了城东五华里的营盘山梁子高地，迅速占领了山下望城碉，另一路经翻身坝，突破敌壕沟，敌人来不及抵御，纷纷退进城内，我军一枪未发即占领了东外王公祠一带。

二月三日凌晨，我驻东外的一支部队经方便桥，沿真武山小路直上营盘山，与另一支部队会合。我军以一营兵力从营盘山出发，迅速夺取了敌人在观上、老鹰山的两个碉堡，埋伏

在漏风埡松林内，待机打击援敌。另一部分红军则分三路包围东城：右路占领了敌人挖断山、流沙岩的两个碉堡，直接控制了敌挂榜门、下桥、城皇庙一带火力；左路自壘城坡直逼新、老东门城下；中路经马鞍山沿溜马沟至姑娘坟，与敌一个排遭遇，展开了激战，我军杀死杀伤敌大部，余下的逃进了黑泥湾碉堡。黑泥湾，位于永宁城东北角，地势较低，城墙不高，敌军在这里重点设防。五天前，敌强迫民工将附近庙宇“二圣宫”拆毁，用其全部材料在黑泥湾修筑碉楼，下有地下室、暗道，可与永宁城墙内相通，敌人派范永隆连在此驻守。

我军总攻开始，埋伏在敌人碉堡下面的红军战士，在我机枪火力掩护下，用手榴弹炸开暗道，敌人慌忙退出大碉，缩进城内。我军占领了碉堡，登上碉楼，向城墙上的敌人猛烈射击。这时敌营长督令敌军夺回碉堡，向我疯狂反扑，在地道内展开了激烈的争夺战。敌兵被红军杀得尸横遍地，不得不再次缩回城内，并用机枪封锁城墙内地道口。敌人为了进一步阻止我军攻入城内，又用棉花、棉被等浇上煤油，点燃大火堵住洞口，继又用乱石和稀泥封死地道口。与此同时，在新、老东门一带广大群众的支援下，我军与敌展开了激战。在三羊坝、总庙子、普照寺等处机枪掩护下，红军三人一组，抬着云梯，搭上城墙，前仆后继，向敌人发起了一次次进攻。敌人凭借城墙固守，而敌援军将至，我军遂于四日深夜撤出战斗。经金鹅池、两河口向大坝方向前进。

二月四日，军委纵队已进驻叙永石厢子（石坝）。由于川军设重兵沿长江两岸严密布防，又以十多个旅向我进行追

击和堵截，其它黔、滇、薛岳等各路敌军也纷纷向北追击我军。此时我军已无北渡长江的可能。毛主席当机立断，决定暂缓渡江，改在川、滇、黔边地区实行机动作战，遂命令红军由叙永、古蔺地区折向云南扎西（威信）集结。

这时，集中于营盘山附近的红军主力，经两河口、黄泥咀、树坪、来龙、分水岭等地去扎西。另一支红军主力（三军团）则经后山堡、海坝、黄泥咀、田中，于天堂坝击溃阻我前进的川军一个团后去扎西。

二月五日，军委纵队自石厢子出发，经水潦、水田寨进抵云南扎西地区的石坎子。五、九军团的一部随中央纵队前进。红军主力于二月八、九两日先后进抵扎西地区。

当军委发出向扎西集结的命令后，当时担任红一军团军团长的林彪，顽固地站在右倾机会主义立场，一再抗拒军委关于向扎西集中的命令。当军委具体指示担任先遣的一军团向扎西集中时，林彪公然对抗，说什么“不宜向南走向扎西集中”，反而要军委向北靠近他集中，并骄横地质问军委：“你们的基本企图是什么？”军委再次指示林彪立即由大坝开往扎西，而林彪再次抗拒，狂妄地说：“希望军委将我们的电报详细研究、弄清我们在何处，再给我们命令。”而后，军委第三次指示林彪，清楚地讲明向扎西地区集结的理由，林彪仍然抗拒军委指示，继续西进，把部队带到了兴文县的建武营。军委根据川敌已分别进到天堂坝（高峰公社）、毛坝（新坝公社）、大坝的严重情况，又两次指示各军团：根据目前情况，原定渡江计划已不可能实现，必须迅速脱离四川追敌。并再次指示林彪，要他率部到扎西集中，打开扎西的大碉，向长宁及镇雄两方向警戒。可是，林彪仍不执行命令，反而把